



UNIONE EUROPEA

Publicazione del Supplemento alla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea
 2, rue Mercier, L-2985 Lussemburgo
 E-mail: mp-ojs@opoce.cec.eu.int

Fax: (352) 29 29 42 670
 Info e formulari on-line: <http://simap.eu.int>

BANDO DI CONCORSO DI PROGETTAZIONE

Il presente concorso è disciplinato dalla:

direttiva 2004/18/CE

direttiva 2004/17/CE ("Settori speciali")

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE/ENTE AGGIUDICATORE

I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

Denominazione ufficiale: Provincia Autonoma di Bolzano		
Indirizzo postale: Via Crispi, 2		
Città: Bolzano	Codice postale: 39100	Paese: Italia
Punti di contatto: Ufficio appalti 11.5 All'attenzione di: Ufficio appalti 11.5		Telefono: +39 0471 412504
Posta elettronica: wettbewerb-11.5@provinz.bz.it		Fax: +39 0471 412539
Indirizzo(i) internet (se del caso):		
Ulteriori informazioni sono disponibili presso: <input checked="" type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.I</i>		
Un'ulteriore documentazione è disponibile presso: <input checked="" type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.II</i>		
I progetti o le domande di partecipazione vanno inviati a: <input checked="" type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.III</i>		

I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ

(concorso disciplinato dalla direttiva 2004/18/CE)

<input type="checkbox"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale <input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale <input type="checkbox"/> Autorità regionale o locale <input checked="" type="checkbox"/> Agenzia/ufficio regionale o locale <input type="checkbox"/> Organismo di diritto pubblico <input type="checkbox"/> Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale <input type="checkbox"/> Altro (<i>specificare</i>): <hr/>	<input checked="" type="checkbox"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche <input type="checkbox"/> Difesa <input type="checkbox"/> Ordine pubblico e sicurezza <input type="checkbox"/> Ambiente <input type="checkbox"/> Affari economici e finanziari <input type="checkbox"/> Salute <input type="checkbox"/> Abitazioni e assetto territoriale <input type="checkbox"/> Protezione sociale <input type="checkbox"/> Ricreazione, cultura e religione <input type="checkbox"/> Istruzione <input type="checkbox"/> Altro (<i>specificare</i>): <hr/>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

I.3) PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ DELL'ENTE AGGIUDICATORE

(concorso disciplinato dalla direttiva 2004/17/CE – "SETTORI SPECIALI")

<input type="checkbox"/> Produzione, trasporto e distribuzione di gas e calore	<input type="checkbox"/> Acqua
<input type="checkbox"/> Elettricità	<input type="checkbox"/> Servizi postali
<input type="checkbox"/> Esplorazione ed estrazione di gas e petrolio	<input type="checkbox"/> Servizi ferroviari
<input type="checkbox"/> Esplorazione ed estrazione di carbone e altri combustibili solidi	<input type="checkbox"/> Servizi di ferrovia urbana, tram, filobus o bus
	<input type="checkbox"/> Attività connesse ai porti
	<input type="checkbox"/> Attività connesse agli aeroporti



SEZIONE II: OGGETTO DEL CONCORSO DI PROGETTAZIONE/DESCRIZIONE DEL PROGETTO

II.1) DESCRIZIONE

II.1.1) Denominazione conferita al concorso di progettazione/progetto dall'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore

'Tunnel Ulten' - 42/2010 - Concorso di progettazione per l'ampliamento ed il miglioramento del tratto da km 11,500 a km 13,270 sulla S P 9 Val d'Ultimo Comune di San Pancrazio.

II.1.2) Breve descrizione

Oggetto del concorso è l'elaborazione del progetto preliminare per l'ampliamento ed il miglioramento del tratto dal km 11,500 a km 13,270 sulla S P 9 val Ultimo nel Comune di San Pancrazio. Lo scopo progettuale è la circonvallazione e/o il risanamento delle 3 gallerie esistenti (G1, G2 e G3) ed il miglioramento del tracciato (geometria) di tutto il tratto stradale interessato. È da elaborare una soluzione che è eseguibile in 2 lotti. Il lotto 1 deve essere percorribile subito dopo il suo completamento in due direzioni ed eliminare i punti più pericolosi del primo tratto (soprattutto nel tratto della galleria G1). Il lotto 2 dovrebbe essere eseguibile in un secondo momento con un intralcio per il traffico molto limitato. Assieme al lotto 1, realizzato prima, il lotto 2 deve portare ad una soluzione completa per il traffico su tutto il tratto interessato. Durante tutto il periodo di esecuzione dei lavori dei lotti 1 e 2, la S.P. 9 Val Ultimo deve essere percorribile su tutto il tratto senza ulteriori pericoli causati dall'esecuzione dei lavori stessi. L'importo massimo definito dall'Amministrazione Provinciale per i costi dei lavori è di 20 Mio. Euro (6 Mio. Euro per il lotto 1 e 14 Mio. Euro per il lotto 2). Corrispettivo presunto per la prestazione, comprensivo di spese, per la progettazione del progetto preliminare, incluso la relazione geotecnica, la relazione idrologica e le prime indicazioni e prescrizioni in materia di sicurezza, per l'opera complessiva e del progetto definitivo per il lotto 1: Euro 234.382,14.- (al netto di I V A ed oneri previdenziali a carico del Committente).

II.1.3) CPV (vocabolario comune per gli appalti)

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	71.24.00.00-□	□□□□-□ □□□□-□
Oggetti complementari	□□.□□.□□.□□-□ □□.□□.□□.□□-□ □□.□□.□□.□□-□ □□.□□.□□.□□-□	□□□□-□ □□□□-□ □□□□-□ □□□□-□ □□□□-□ □□□□-□ □□□□-□ □□□□-□

SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

III.1) CRITERI PER LA SELEZIONE DEI PARTECIPANTI (se del caso)

I concorrenti devono essere in possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 38 e dei requisiti di idoneità professionale di cui all'art 39 del D Lgs 163/06 e successive modifiche e integrazioni. Inoltre vedasi il disciplinare di gara.

III.2) LA PARTECIPAZIONE È RISERVATA AD UNA PARTICOLARE PROFESSIONE (se del caso) sì no

In caso affermativo, indicare quale:

Attività riservata ad ingegneri abilitati all'esercizio della professione secondo le norme dei Paesi di appartenenza alla data di pubblicazione del bando sulla Gazzetta Ufficiale delle Comunità Europee. Qualora nello stato di appartenenza il titolo professionale di ingegnere non fosse regolamentato per legge, il concorrente dovrà essere in possesso di un diploma o di altra certificazione professionale riconosciuti dalla direttiva 2005/36/ C E. Gli architetti possono partecipare al concorso all'interno di un gruppo il cui capogruppo è un ingegnere. Il libero professionista, il quale esegue la prestazione del coordinatore di sicurezza nella fase di progettazione, deve possedere la qualificazione secondo l'articolo 98 del decreto legislativo n. 81 del 09.04.2009 o possedere la qualificazione secondo le norme del suo paese, se è cittadino di un'altro stato dell'unione europea e non residente in Italia. A pena di esclusione, i gruppi di lavoro devono prevedere la partecipazione di un professionista abilitato all'esercizio della professione da meno di cinque anni, ai sensi dell'art. 90, comma 7 del D Lgs 163/06 e successive modifiche e integrazioni. È vietata la partecipazione di dipendenti di Amministrazioni pubbliche e di Enti realizzatori di lavori pubblici. Sono escluse dalla partecipazione al concorso quelle persone, che per il loro coinvolgimento nella coordinazione del concorso potrebbero essere favorite.



SEZIONE IV: PROCEDURA

IV.1) TIPO DI CONCORSO

Procedura aperta

Procedura ristretta

Numero previsto di partecipanti oppure numero minimo /numero massimo

IV.2) NOMINATIVI DEI PARTECIPANTI GIÀ SELEZIONATI (nel caso di un concorso a procedura ristretta)

— _____	— _____
— _____	— _____
— _____	— _____
— _____	— _____
— _____	— _____

IV.3) CRITERI DA APPLICARE ALLA VALUTAZIONE DEI PROGETTI

Concorso di progettazione ai sensi dell'articolo 99 D Lgs 163/06 e successive modifiche e integrazioni. La procedura del concorso viene effettuata in forma anonima. Il concorso si svolge in un'unica fase, ed è richiesta la progettazione preliminare. Le proposte saranno valutate dalla Commissione giudicatrice sulla base dei seguenti cinque criteri: 1.Qualità tecnica - fino a 60 punti 1.1.Soluzione funzionale lotto 1 - fino a 15 punti 1.2.Soluzione funzionale complessiva (lotto 1 e lotto 2) - fino a 15 punti 1.3.Raccordo delle vie secondarie per garantire l'accessibilità agli edifici esistenti circostanti - fino a 6 punti 1.4.Gestione del traffico durante la fase di esecuzione del lotto 1 - fino a 7 punti 1.5.Gestione del traffico durante la fase di esecuzione del lotto 2 - fino a 7 punti 1.6.Concetto della logistica di cantiere di entrambi i lotti - fino a 10 punti 2.Inserimento paesaggistico e qualità architettonica dei corpi costruttivi - fino a 10 punti 3.Qualità geologica, idrogeologica, geotecnica e statica - fino a 10 punti 4.Impiego di tecnologie innovative - fino a 5 punti 5.Qualità economica - fino a 15 punti 5.1.Costi di costruzione - fino a 10 punti 5.2.Costi di esercizio e di manutenzione - fino a 5 punti

IV.4) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

IV.4.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore (se del caso)

'Tunnel Ulten' - 42/2010

IV.4.2) Condizioni per ottenere i documenti contrattuali e la documentazione complementare																			
Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti																			
Data: <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="8"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="0"/> (gg/mm/aaaa)	Ora: <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> : <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/>																		
Documenti a pagamento	sì <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>																		
In caso affermativo , prezzo (indicare solo in cifre): _____	50,00 Moneta: EUR																		
Condizioni e modalità di pagamento:																			
<p>Ai concorrenti verrà fornito il disciplinare di gara ed i relativi allegati, necessari per la partecipazione alla gara, unicamente su Cd-rom. Il Cd deve essere richiesto all'ente banditore via fax (fax: 0039 0471 412539), previo pagamento del rimborso spese di Euro 50,00. La richiesta funge anche da iscrizione alla gara ed è possibile iscriversi fino al termine perentorio sopra indicato. I concorrenti sono pregati di non inviare, in aggiunta alla richiesta tramite fax, un'ordinazione via e-mail o posta. Nella richiesta deve risultare in modo chiaro e univoco l'indirizzo (indirizzo postale, numero di telefono e di fax, indirizzo e-mail) del richiedente. Il versamento deve avvenire tramite bollettino postale sul c/c postale n. 273391 (iban it80a 07601 11600 00000273391, bic bppiitrrxxx) oppure sul c/c bancario n. 8000 abi 6045 cab 11619 (iban it 93 n060 4511 6190 0000 0008 000, Codice B.I.C.: crbz it 2b 107; Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.a., Via Orazio 4/d - Bolzano), intestato alla Provincia Autonoma di Bolzano - Servizio di Tesoreria, specificando sul davanti la causale: "Ufficio appalti - Cd Rom, Tunnel Ulten - 42/2010". La ricevuta dell'avvenuto versamento deve essere allegata al fax d'ordinazione. Il Cd-Rom verrà spedito entro cinque giorni dall'ordine con lettera raccomandata. Consultazione gratuita della documentazione presso la sede dell'ente appaltante (Provincia Autonoma di Bolzano - Ufficio Appalti, via Crispi 2, 39100 Bolzano, Tel. 0039 0471 412514, fax 0039 0471 412539) dalle ore 9.00 alle ore 12.00 nei giorni lavorativi.</p>																			
IV.4.3) Termine per il ricevimento dei progetti o delle domande di partecipazione																			
Data: <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="8"/> / <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="1"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="0"/> (gg/mm/aaaa)	Ora: <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> : <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/>																		
IV.4.4) Data di spedizione degli inviti a partecipare ai candidati prescelti (se del caso)																			
Data prevista: <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (gg/mm/aaaa)																			
IV.4.5) Lingue utilizzabili per la presentazione dei progetti o delle domande di partecipazione																			
ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altra: _____																			
IV.5) PREMI E COMMISSIONE GIUDICATRICE																			
IV.5.1) Attribuzione di premi	sì <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>																		
In caso affermativo , numero e valore dei premi da attribuire (se del caso)																			
1. 22.750,00 (Euro). . 2. 16.250,00 (Euro). . 3. 9.750,00 (Euro). . . Sono a disposizione i seguenti premi così suddivisi: 1° premio: Euro 22.750,00; 2° premio: Euro 16.250,00; 3° premio: Euro 9.750,00; Inoltre saranno compensati IVA e contributi previdenziali, quando dovuti. Inoltre la giuria dispone di un importo complessivo pari a Euro 16.250,00 assegnabile a titolo di rimborso spese e suddivisibile a discrezione della Commissione, a favore dei tre progetti che seguono in graduatoria ai progetti premiati.																			
IV.5.2) Particolari relativi agli importi pagabili a tutti i partecipanti (se del caso)																			
_____ _____ _____																			
IV.5.3) Appalti successivi : qualsiasi appalto di servizi successivo al concorso sarà aggiudicato al vincitore o ad uno dei vincitori del concorso	sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>																		
IV.5.4) La decisione della commissione giudicatrice è vincolante per l'amministrazione	sì <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>																		



aggiudicatrice/ente aggiudicatore

IV.5.5) Nomi dei componenti della commissione giudicatrice selezionati (se del caso)

---	---
---	---
---	---
---	---
---	---

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) CONCORSO DI PROGETTAZIONE CONNESSO AD UN PROGETTO E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>		
In caso affermativo, indicare il progetto e/o programma: _____ _____ _____		
VI.2) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI (se del caso) 1. I concorrenti possono mandare all'ente appaltante o al coordinatore del concorso richieste di chiarimenti, tramite fax, fino al 01.09.2010. 2. Il colloquio avrà luogo in data 07.09.2010, alle ore 10.00, nell'auditorium del palazzo provinciale 2, in via Crispi 2, Bolzano.		
VI.3) PROCEDURE DI RICORSO (indicare le informazioni solo nel caso di un concorso di progettazione connesso a settori speciali)		
VI.3.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso		
Denominazione ufficiale: Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano		
Indirizzo postale: Via Claudia de Medici 8		
Città: Bolzano	Codice postale: 39100	Paese: Italia
Posta elettronica: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it	Telefono: +39 0471 319000	
Indirizzo internet (URL): http://www.giustizia-amministrativa.it	Fax: +39 0471 972574	
Organismo responsabile delle procedure di mediazione (se del caso)		
Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Codice postale:	Paese:
Posta elettronica:	Telefono:	
Indirizzo internet (URL):	Fax:	
VI.3.2) Presentazione di ricorso (compilare il punto VI.3.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.3.3) Informazioni precise sui termini di presentazione del ricorso: I termini per il ricorso sono di 30 giorni. Obbligo di essere assistito da un avvocato.		
VI.3.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione di ricorso		
Denominazione ufficiale: Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano		
Indirizzo postale: Via Claudia de Medici 8		
Città: Bolzano	Codice postale: 39100	Paese: Italia
Posta elettronica: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it	Telefono: +39 0471 319000	
Indirizzo internet (URL): http://www.giustizia-amministrativa.it	Fax: 0471 972574	
VI.4) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE AVVISO: 0 5 / 0 7 / 2 0 1 0 (gg/mm/aaaa)		



ALLEGATO A

ALTRI INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

I) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI ULTERIORI INFORMAZIONI

Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Codice postale:	Paese:
Punti di contatto: All'attenzione di:		Telefono:
Posta elettronica:		Fax:
Indirizzo internet (URL):		

II) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI È DISPONIBILE LA DOCUMENTAZIONE COMPLEMENTARE

Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Codice postale:	Paese:
Punti di contatto: All'attenzione di:		Telefono:
Posta elettronica:		Fax:
Indirizzo internet (URL):		

III) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE I PROGETTI/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Codice postale:	Paese:
Punti di contatto: All'attenzione di:		Telefono:
Posta elettronica:		Fax:
Indirizzo internet (URL):		